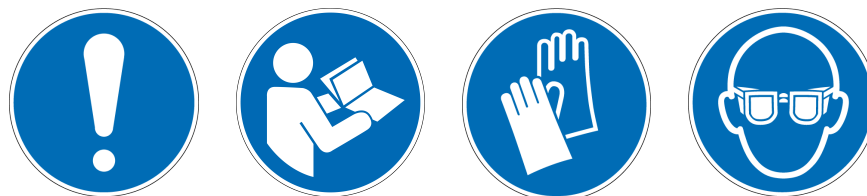




# USER MANUAL

WC-001 / WC-002 / WC-003 / WC-004

WC-005 / WC-006 / WC-007 / WC-008



[www.suizan.net](http://www.suizan.net)



SUIZAN



@suizan\_japan



suizanjapan



suizan\_japan

## English

Thank you for purchasing a SUIZAN product. If you encounter any issues with the product, please contact us via email with the details.

### WARNING

Failure to follow the warnings below may result in serious injury or death.

- Do not touch the blade directly. As the blade is sharp, ensure the surrounding area is safe and handle with care.
- Never use near power lines or electrical circuits. There is a risk of electric shock.
- Do not use for any purpose other than woodworking.
- Before use, ensure the handle is secure and that the blade and other parts are undamaged. Do not use if any abnormalities are found.
- Keep out of reach of small children.
- This product is not suitable for children under 18. Adult supervision is required when using this product.
- To prevent improper shaving or mishandling, ensure that the material being shaved is securely fixed.
- Applying excessive force, bending, or twisting the blade may cause damage.
- After use, wipe off any dirt from the blade and handle with a cloth. Apply anti-rust oil or sewing machine oil to the blade, then cover it with the case or a cloth for storage.
- If you feel the blade has become dull, please sharpen it.
- For safe use and maintenance of the product, always follow the manufacturer's instructions.

- Dispose of the product responsibly, following local regulations for sharp objects.

### Additional Safety Information

- This product is suitable for cutting wood and soft materials. Avoid cutting hard materials or metal.
- Inspect the product before use to ensure it is in good condition. Do not use the product if any parts are damaged or missing.
- To prevent accidents, keep your work area clean and well-lit while working.
- When not in use, store the product in a safe place to prevent unauthorized access or misuse.

#### WC-001

##### Size & Weight

Overall length: 8.86 in / 225mm  
Blade length: 2.24 in / 57mm  
Blade width: 0.12 in / 3mm  
Handle length: 4.02 in / 102mm  
Weight: 2.82 oz / 80g

##### Materials

Blade: superalloy  
Handle: white oak  
Hoop: steel

#### WC-002

##### Size & Weight

Overall length: 8.86 in / 225mm  
Blade length: 2.24 in / 57mm  
Blade width: 0.24 in / 6mm  
Handle length: 4.02 in / 102mm  
Weight: 3 oz / 85g

##### Materials

Blade: superalloy  
Handle: white oak  
Hoop: steel

#### WC-003

##### Size & Weight

Overall length: 8.86 in / 225mm  
Blade length: 2.24 in / 57mm  
Blade width: 0.35 in / 9mm  
Handle length: 4.02 in / 102mm  
Weight: 3.35 oz / 95g

##### Materials

Blade: superalloy  
Handle: white oak  
Hoop: steel

#### WC-004

##### Size & Weight

Overall length: 8.86 in / 225mm  
Blade length: 2.24 in / 57mm  
Blade width: 0.47 in / 12mm  
Handle length: 4.02 in / 102mm  
Weight: 3.53 oz / 100g

##### Materials

Blade: superalloy  
Handle: white oak  
Hoop: steel

#### WC-005

##### Size & Weight

Overall length: 8.86 in / 225mm  
Blade length: 2.24 in / 57mm  
Blade width: 0.71 in / 18mm  
Handle length: 4.02 in / 102mm

Weight: 4.59 oz / 130g

Materials

Blade: superalloy  
Handle: white oak  
Hoop: steel

**WC-006**

Size & Weight

Overall length: 8.86 in / 225mm  
Blade length: 2.24 in / 57mm  
Blade width: 0.94 in / 24mm  
Handle length: 4.02 in / 102mm  
Weight: 5.29 oz / 150g

Materials

Blade: superalloy  
Handle: white oak  
Hoop: steel

**WC-007**

Size & Weight

Overall length: 8.86 in / 225mm  
Blade length: 2.24 in / 57mm  
Blade width: 1.18 in / 30mm  
Handle length: 4.02 in / 102mm  
Weight: 5.82 oz / 165g

Materials

Blade: superalloy  
Handle: white oak  
Hoop: steel

**WC-008**

Size & Weight

Overall length: 8.86 in / 225mm

Blade length: 2.24 in / 57mm

Blade width: 1.42 in / 36mm

Handle length: 4.02 in / 102mm

Weight: 6.53 oz / 185g

Materials

Blade: superalloy  
Handle: white oak  
Hoop: steel

## Deutsch

Vielen Dank für Ihren Kauf eines SUIZAN-Produkts. Bei Problemen kontaktieren Sie uns bitte per E-Mail mit den Details.

### WARNUNG

Die Nichtbeachtung der folgenden Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

- Berühren Sie die Klinge nicht direkt. Da die Klinge scharf ist, stellen Sie sicher, dass die Umgebung sicher ist, und behandeln Sie sie vorsichtig.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von Stromleitungen oder elektrischen Schaltkreisen. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Verwenden Sie das Produkt nur für Holzarbeiten.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass der Griff fest sitzt und dass die Klinge und andere Teile unbeschädigt sind. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Unregelmäßigkeiten festgestellt werden.
- Außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern aufbewahren.
- Dieses Produkt ist nicht für Kinder unter 18 Jahren geeignet. Die Verwendung erfordert die Aufsicht eines Erwachsenen.
- Um unsauberes Arbeiten oder Fehlbedienung zu verhindern, stellen Sie sicher, dass das zu bearbeitende Material fest fixiert ist.
- Übermäßige Kraftanwendung, Biegen oder Verdrehen der Klinge kann zu Schäden führen.
- Wischen Sie nach dem Gebrauch Schmutz von der Klinge und dem Griff mit einem Tuch ab. Tragen Sie Rostschutzöl oder Nähmaschinenöl auf die Klinge auf, und bedecken Sie sie dann mit der Hülle oder einem

Tuch zur Aufbewahrung.

- Wenn Sie das Gefühl haben, dass die Klinge stumpf geworden ist, schärfen Sie sie bitte.
- Für sichere Verwendung und Wartung des Produkts folgen Sie stets den Anweisungen des Herstellers.
- Entsorgen Sie das Produkt verantwortungsvoll und gemäß den örtlichen Vorschriften für scharfe Gegenstände.

### Zusätzliche Sicherheitsinformationen

- Dieses Produkt eignet sich zum Schneiden von Holz und weichen Materialien. Vermeiden Sie das Schneiden von harten Materialien oder Metall.
- Überprüfen Sie das Produkt vor der Verwendung, um sicherzustellen, dass es in gutem Zustand ist. Verwenden Sie es nicht, wenn Teile beschädigt oder fehlen.
- Um Unfälle zu vermeiden, halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet, während Sie arbeiten.
- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, lagern Sie es an einem sicheren Ort, um unbefugten Zugriff oder Missbrauch zu verhindern.

#### WC-001

##### Größe & Gewicht

Gesamtlänge: 8.86 in / 225mm  
Klingenlänge: 2.24 in / 57mm  
Klingenbreite: 0.12 in / 3mm  
Grifflänge: 4.02 in / 102mm  
Gewicht: 2.82 oz / 80g

##### Materialien

Klinge: Superlegierung

Griff: Weißeiche

Zwingenring: Stahl

#### WC-002

##### Größe & Gewicht

Gesamtlänge: 8.86 in / 225mm  
Klingenlänge: 2.24 in / 57mm  
Klingenbreite: 0.24 in / 6mm  
Grifflänge: 4.02 in / 102mm  
Gewicht: 3 oz / 85g

##### Materialien

Klinge: Superlegierung

Griff: Weißeiche

Zwingenring: Stahl

#### WC-003

##### Größe & Gewicht

Gesamtlänge: 8.86 in / 225mm  
Klingenlänge: 2.24 in / 57mm  
Klingenbreite: 0.35 in / 9mm  
Grifflänge: 4.02 in / 102mm  
Gewicht: 3.35 oz / 95g

##### Materialien

Klinge: Superlegierung

Griff: Weißeiche

Zwingenring: Stahl

#### WC-004

##### Größe & Gewicht

Gesamtlänge: 8.86 in / 225mm  
Klingenlänge: 2.24 in / 57mm  
Klingenbreite: 0.47 in / 12mm  
Grifflänge: 4.02 in / 102mm  
Gewicht: 3.53 oz / 100g

#### Materialien

Klinge: Superlegierung  
Griff: Weißeiche  
Zwingenring: Stahl

#### WC-005

#### Größe & Gewicht

Gesamtlänge: 8.86 in / 225mm  
Klingenlänge: 2.24 in / 57mm  
Klingenbreite: 0.71 in / 18mm  
Grifflänge: 4.02 in / 102mm  
Gewicht: 4.59 oz / 130g

#### Materialien

Klinge: Superlegierung  
Griff: Weißeiche  
Zwingenring: Stahl

#### WC-006

#### Größe & Gewicht

Gesamtlänge: 8.86 in / 225mm  
Klingenlänge: 2.24 in / 57mm  
Klingenbreite: 0.94 in / 24mm  
Grifflänge: 4.02 in / 102mm  
Gewicht: 5.29 oz / 150g

#### Materialien

Klinge: Superlegierung  
Griff: Weißeiche  
Zwingenring: Stahl

#### WC-007

#### Größe & Gewicht

Gesamtlänge: 8.86 in / 225mm  
Klingenlänge: 2.24 in / 57mm  
Klingenbreite: 1.18 in / 30mm  
Grifflänge: 4.02 in / 102mm  
Gewicht: 5.82 oz / 165g

#### Materialien

Klinge: Superlegierung  
Griff: Weißeiche  
Zwingenring: Stahl

#### WC-008

#### Größe & Gewicht

Gesamtlänge: 8.86 in / 225mm  
Klingenlänge: 2.24 in / 57mm  
Klingenbreite: 1.42 in / 36mm  
Grifflänge: 4.02 in / 102mm  
Gewicht: 6.53 oz / 185g

#### Materialien

Klinge: Superlegierung  
Griff: Weißeiche  
Zwingenring: Stahl

## Français

Merci pour votre achat d'un produit SUIZAN. En cas de problème, contactez-nous par e-mail avec les détails.

### AVERTISSEMENT

Le non-respect des avertissements ci-dessous peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Ne touchez pas directement la lame. La lame étant tranchante, assurez-vous que la zone est sécurisée et manipulez-la avec précaution.
- N'utilisez jamais près des lignes électriques ou des circuits électriques. Il y a un risque d'électrocution.
- N'utilisez ce produit que pour le travail du bois.
- Avant utilisation, assurez-vous que le manche est bien fixé et que la lame et les autres pièces ne sont pas endommagées. N'utilisez pas le produit si des anomalies sont détectées.
- Gardez hors de portée des jeunes enfants.
- Ce produit n'est pas adapté aux enfants de moins de 18 ans. Une supervision adulte est requise lors de l'utilisation.
- Pour éviter un mauvais travail ou une mauvaise manipulation, assurez-vous que le matériau à travailler est bien fixé.
- Appliquer une force excessive, plier ou tordre la lame peut causer des dommages.
- Après utilisation, essuyez la saleté de la lame et du manche avec un chiffon. Appliquez de l'huile antirouille ou de l'huile pour machine à coudre sur la lame, puis couvrez-la avec l'étui ou un chiffon pour le rangement.
- Si vous sentez que la lame est émoussée, veuillez

l'aiguiser.

- Pour une utilisation et un entretien sûrs du produit, suivez toujours les instructions du fabricant.
- Jetez le produit de manière responsable, en suivant les réglementations locales pour les objets tranchants.

### Informations De Sécurité Supplémentaires

- Ce produit est adapté pour couper du bois et des matériaux tendres. Évitez de couper des matériaux durs ou du métal.
- Inspectez le produit avant utilisation pour vous assurer qu'il est en bon état. Ne l'utilisez pas si des pièces sont endommagées ou manquantes.
- Pour éviter les accidents, gardez votre espace de travail propre et bien éclairé pendant que vous travaillez.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez le produit dans un endroit sûr pour éviter tout accès non autorisé ou une mauvaise utilisation.

#### WC-001

##### Taille et Poids

Longueur totale: 8.86 in / 225mm  
Longueur de la lame: 2.24 in / 57mm  
Largeur de la lame: 0.12 in / 3mm  
Longueur du manche: 4.02 in / 102mm  
Poids: 2.82 oz / 80g

##### Matériaux

Lame: Superalliage  
Manche: Chêne blanc  
Bague de ciseau: Acier

#### WC-002

##### Taille et Poids

Longueur totale: 8.86 in / 225mm  
Longueur de la lame: 2.24 in / 57mm  
Largeur de la lame: 0.24 in / 6mm  
Longueur du manche: 4.02 in / 102mm  
Poids: 3 oz / 85g

##### Matériaux

Lame: Superalliage  
Manche: Chêne blanc  
Bague de ciseau: Acier

#### WC-003

##### Taille et Poids

Longueur totale: 8.86 in / 225mm  
Longueur de la lame: 2.24 in / 57mm  
Largeur de la lame: 0.35 in / 9mm  
Longueur du manche: 4.02 in / 102mm  
Poids: 3.35 oz / 95g

##### Matériaux

Lame: Superalliage  
Manche: Chêne blanc  
Bague de ciseau: Acier

#### WC-004

##### Taille et Poids

Longueur totale: 8.86 in / 225mm  
Longueur de la lame: 2.24 in / 57mm  
Largeur de la lame: 0.47 in / 12mm  
Longueur du manche: 4.02 in / 102mm  
Poids: 3.53 oz / 100g

##### Matériaux

Lame: Superalliage  
Manche: Chêne blanc  
Bague de ciseau: Acier

#### WC-005

##### Taille et Poids

Longueur totale: 8.86 in / 225mm  
Longueur de la lame: 2.24 in / 57mm  
Largeur de la lame: 0.71 in / 18mm  
Longueur du manche: 4.02 in / 102mm  
Poids: 4.59 oz / 130g

##### Matériaux

Lame: Superalliage  
Manche: Chêne blanc  
Bague de ciseau: Acier

#### WC-006

##### Taille et Poids

Longueur totale: 8.86 in / 225mm  
Longueur de la lame: 2.24 in / 57mm  
Largeur de la lame: 0.94 in / 24mm  
Longueur du manche: 4.02 in / 102mm  
Poids: 5.29 oz / 150g

##### Matériaux

Lame: Superalliage  
Manche: Chêne blanc  
Bague de ciseau: Acier

#### WC-007

##### Taille et Poids

Longueur totale: 8.86 in / 225mm  
Longueur de la lame: 2.24 in / 57mm  
Largeur de la lame: 1.18 in / 30mm  
Longueur du manche: 4.02 in / 102mm  
Poids: 5.82 oz / 165g

##### Matériaux

Lame: Superalliage  
Manche: Chêne blanc  
Bague de ciseau: Acier

#### WC-008

##### Taille et Poids

Longueur totale: 8.86 in / 225mm  
Longueur de la lame: 2.24 in / 57mm  
Largeur de la lame: 1.42 in / 36mm  
Longueur du manche: 4.02 in / 102mm  
Poids: 6.53 oz / 185g

##### Matériaux

Lame: Superalliage  
Manche: Chêne blanc  
Bague de ciseau: Acier

## Español

Gracias por comprar un producto SUIZAN. Si tiene algún problema, contáctenos por correo electrónico con los detalles.

### ADVERTENCIA

Ignorar las advertencias a continuación puede causar lesiones graves o la muerte.

- No toque la hoja directamente. Dado que la hoja es afilada, asegúrese de que el área esté segura y manéjela con cuidado.
- Nunca lo use cerca de líneas eléctricas o circuitos eléctricos. Hay riesgo de descarga eléctrica.
- Úselo solo para trabajos de carpintería.
- Antes de usar, asegúrese de que el mango esté seguro y de que la hoja y otras partes no estén dañadas. No lo use si se encuentran anomalías.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños pequeños.
- Este producto no es apto para niños menores de 18 años. Se requiere la supervisión de un adulto durante su uso.
- Para evitar errores o mal manejo, asegúrese de que el material esté bien fijado.
- Aplicar demasiada fuerza, doblar o torcer la hoja puede causar daños.
- Después de usar, limpie la suciedad de la hoja y el mango con un paño. Aplique aceite antioxidante o aceite para máquina de coser en la hoja, luego cúbrala con la funda o un paño para su almacenamiento.
- Si siente que la hoja se ha vuelto opaca, por favor afílela.
- Para un uso y mantenimiento seguros del producto,

siga siempre las instrucciones del fabricante.

- Deseche el producto de manera responsable, siguiendo las regulaciones locales para objetos afilados.

### Información Adicional De Seguridad

- Este producto es adecuado para cortar madera y materiales blandos. Evite cortar materiales duros o metal.
- Inspeccione el producto antes de usar para asegurarse de que esté en buen estado. No lo use si alguna pieza está dañada o falta.
- Para evitar accidentes, mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada mientras trabaja.
- Cuando no esté en uso, guarde el producto en un lugar seguro para evitar el acceso no autorizado o el mal uso.

#### WC-001

Tamaño y Peso
Longitud total: 8.86 in / 225mm
Longitud de la hoja: 2.24 in / 57mm
Ancho de la hoja: 0.12 in / 3mm
Longitud del mango: 4.02 in / 102mm
Peso: 2.82 oz / 80g
Materiales
Hoja: Superaleación
Mango: Roble blanco
Aro del cincel: Acero

#### WC-002

Tamaño y Peso
Longitud total: 8.86 in / 225mm
Longitud de la hoja: 2.24 in / 57mm

Ancho de la hoja: 0.24 in / 6mm  
Longitud del mango: 4.02 in / 102mm  
Peso: 3 oz / 85g

Materiales
Hoja: Superaleación
Mango: Roble blanco
Aro del cincel: Acero

#### WC-003

Tamaño y Peso
Longitud total: 8.86 in / 225mm
Longitud de la hoja: 2.24 in / 57mm
Ancho de la hoja: 0.35 in / 9mm
Longitud del mango: 4.02 in / 102mm
Peso: 3.35 oz / 95g
Materiales
Hoja: Superaleación
Mango: Roble blanco
Aro del cincel: Acero

#### WC-004

Tamaño y Peso
Longitud total: 8.86 in / 225mm
Longitud de la hoja: 2.24 in / 57mm
Ancho de la hoja: 0.47 in / 12mm
Longitud del mango: 4.02 in / 102mm
Peso: 3.53 oz / 100g
Materiales
Hoja: Superaleación
Mango: Roble blanco
Aro del cincel: Acero



**WC-005****Tamaño y Peso**

Longitud total: 8.86 in / 225mm

Longitud de la hoja: 2.24 in / 57mm

Ancho de la hoja: 0.71 in / 18mm

Longitud del mango: 4.02 in / 102mm

Peso: 4.59 oz / 130g

**Materiales**

Hoja: Superaleación

Mango: Roble blanco

Aro del cincel: Acero

**WC-006****Tamaño y Peso**

Longitud total: 8.86 in / 225mm

Longitud de la hoja: 2.24 in / 57mm

Ancho de la hoja: 0.94 in / 24mm

Longitud del mango: 4.02 in / 102mm

Peso: 5.29 oz / 150g

**Materiales**

Hoja: Superaleación

Mango: Roble blanco

Aro del cincel: Acero

**WC-007****Tamaño y Peso**

Longitud total: 8.86 in / 225mm

Longitud de la hoja: 2.24 in / 57mm

Ancho de la hoja: 1.18 in / 30mm

Longitud del mango: 4.02 in / 102mm

Peso: 5.82 oz / 165g

**Materiales**

Hoja: Superaleación

Mango: Roble blanco

Aro del cincel: Acero

**WC-008****Tamaño y Peso**

Longitud total: 8.86 in / 225mm

Longitud de la hoja: 2.24 in / 57mm

Ancho de la hoja: 1.42 in / 36mm

Longitud del mango: 4.02 in / 102mm

Peso: 6.53 oz / 185g

**Materiales**

Hoja: Superaleación

Mango: Roble blanco

Aro del cincel: Acero

## Italiano

Grazie per aver acquistato un prodotto SUIZAN. Se ci sono problemi, contattaci via e-mail con i dettagli.

### ATTENZIONE

La mancata osservanza degli avvertimenti seguenti può causare gravi lesioni o morte.

- Non toccare direttamente la lama. La lama è affilata, quindi assicurati che l'area circostante sia sicura e maneggiala con cura.
- Non usare mai vicino a linee elettriche o circuiti elettrici. C'è rischio di scosse elettriche.
- Usalo solo per la lavorazione del legno.
- Prima dell'uso, assicurati che il manico sia sicuro e che la lama e altre parti siano intatte. Non utilizzare il prodotto se vengono rilevate anomalie.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- Questo prodotto non è adatto ai minori di 18 anni. È richiesta la supervisione di un adulto durante l'uso.
- Per evitare errori o cattiva gestione, assicurarsi che il materiale da lavorare sia ben fissato.
- Applicare troppa forza, piegare o torcere la lama può causare danni.
- Dopo l'uso, pulisci lo sporco dalla lama e dal manico con un panno. Applica olio antiruggine o olio per macchine da cucire sulla lama, quindi coprila con la custodia o un panno per riparla.
- Se ritieni che la lama sia diventata opaca, per favore affilala.
- Per un uso e una manutenzione sicuri del prodotto, segui sempre le istruzioni del produttore.

- Smaltisci il prodotto in modo responsabile, seguendo le normative locali per oggetti affilati.

### Informazioni Aggiuntive Di Sicurezza

- Questo prodotto è adatto per tagliare legno e materiali morbidi. Evitare di tagliare materiali duri o metallo.
- Controlla il prodotto prima dell'uso per assicurarti che sia in buone condizioni. Non usarlo se ci sono parti danneggiate o mancanti.
- Per prevenire incidenti, mantieni pulita e ben illuminata la tua area di lavoro durante l'uso.
- Quando non in uso, conserva il prodotto in un luogo sicuro per evitare accessi non autorizzati o usi impropri.

#### WC-001

##### Dimensioni e Peso

Lunghezza totale: 8.86 in / 225mm  
Lunghezza della lama: 2.24 in / 57mm  
Larghezza della lama: 0.12 in / 3mm  
Lunghezza del manico: 4.02 in / 102mm  
Peso: 2.82 oz / 80g

##### Materiali

Lama: Superlega  
Manico: Quercia bianca  
Anello dello scalpello: Acciaio

#### WC-002

##### Dimensioni e Peso

Lunghezza totale: 8.86 in / 225mm  
Lunghezza della lama: 2.24 in / 57mm  
Larghezza della lama: 0.24 in / 6mm  
Lunghezza del manico: 4.02 in / 102mm  
Peso: 3 oz / 85g

##### Materiali

Lama: Superlega  
Manico: Quercia bianca  
Anello dello scalpello: Acciaio

#### WC-003

##### Dimensioni e Peso

Lunghezza totale: 8.86 in / 225mm  
Lunghezza della lama: 2.24 in / 57mm  
Larghezza della lama: 0.35 in / 9mm  
Lunghezza del manico: 4.02 in / 102mm  
Peso: 3.35 oz / 95g

##### Materiali

Lama: Superlega  
Manico: Quercia bianca  
Anello dello scalpello: Acciaio

#### WC-004

##### Dimensioni e Peso

Lunghezza totale: 8.86 in / 225mm  
Lunghezza della lama: 2.24 in / 57mm  
Larghezza della lama: 0.47 in / 12mm  
Lunghezza del manico: 4.02 in / 102mm  
Peso: 3.53 oz / 100g

##### Materiali

Lama: Superlega  
Manico: Quercia bianca  
Anello dello scalpello: Acciaio

#### WC-005

##### Dimensioni e Peso

Lunghezza totale: 8.86 in / 225mm  
Lunghezza della lama: 2.24 in / 57mm  
Larghezza della lama: 0.71 in / 18mm  
Lunghezza del manico: 4.02 in / 102mm  
Peso: 4.59 oz / 130g

#### Materiali

Lama: Superlega  
Manico: Quercia bianca  
Anello dello scalpello: Acciaio

#### WC-006

#### Dimensioni e Peso

Lunghezza totale: 8.86 in / 225mm  
Lunghezza della lama: 2.24 in / 57mm  
Larghezza della lama: 0.94 in / 24mm  
Lunghezza del manico: 4.02 in / 102mm  
Peso: 5.29 oz / 150g

#### Materiali

Lama: Superlega  
Manico: Quercia bianca  
Anello dello scalpello: Acciaio

#### WC-007

#### Dimensioni e Peso

Lunghezza totale: 8.86 in / 225mm  
Lunghezza della lama: 2.24 in / 57mm  
Larghezza della lama: 1.18 in / 30mm  
Lunghezza del manico: 4.02 in / 102mm  
Peso: 5.82 oz / 165g

#### Materiali

Lama: Superlega  
Manico: Quercia bianca  
Anello dello scalpello: Acciaio

#### WC-008

#### Dimensioni e Peso

Lunghezza totale: 8.86 in / 225mm  
Lunghezza della lama: 2.24 in / 57mm  
Larghezza della lama: 1.42 in / 36mm  
Lunghezza del manico: 4.02 in / 102mm  
Peso: 6.53 oz / 185g

#### Materiali

Lama: Superlega  
Manico: Quercia bianca  
Anello dello scalpello: Acciaio

## Nederlands

Bedankt voor uw aankoop van een SUIZAN-product. Bij problemen kunt u ons via e-mail bereiken met de details.

### WAARSCHUWING

Het negeren van de onderstaande waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- Raak het blad niet direct aan. Aangezien het mes scherp is, zorg dat de omgeving veilig is en hanteer het met zorg.
- Gebruik nooit in de buurt van elektriciteitsleidingen of elektrische circuits. Er is een risico op elektrische schokken.
- Gebruik dit product alleen voor houtbewerking.
- Zorg ervoor dat het handvat stevig vastzit en dat het mes en andere onderdelen onbeschadigd zijn. Gebruik het niet als er afwijkingen worden gevonden.
- Buiten het bereik van kleine kinderen houden.
- Dit product is niet geschikt voor kinderen onder de 18 jaar. Volwassen toezicht is vereist bij gebruik.
- Om foutief werken of verkeerde bediening te voorkomen, zorg ervoor dat het materiaal stevig vastzit.
- Overmatige kracht, buigen of draaien van het blad kan schade veroorzaken.
- Veeg na gebruik vuil van het lemmet en het handvat af met een doek. Breng roestwerende olie of naaimachineolie aan op het lemmet en dek het vervolgens af met de hoes of een doek voor opslag.
- Als u merkt dat het mes bot is geworden, slijp het dan.
- Voor veilig gebruik en onderhoud van het product, volg altijd de instructies van de fabrikant.

- Gooi het product op een verantwoorde manier weg volgens de lokale voorschriften voor scherpe voorwerpen.

### Aanvullende Veiligheidsinformatie

- Dit product is geschikt voor het snijden van hout en zachte materialen. Vermijd het snijden van harde materialen of metaal.
- Controleer het product voor gebruik om er zeker van te zijn dat het in goede staat is. Gebruik het niet als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken.
- Om ongevallen te voorkomen, houd uw werkgebied schoon en goed verlicht tijdens het werken.
- Wanneer het product niet in gebruik is, bewaar het op een veilige plaats om ongeautoriseerde toegang of misbruik te voorkomen.

#### WC-001

##### Grootte en Gewicht

Totale lengte: 8.86 in / 225mm  
Lengte van het blad: 2.24 in / 57mm  
Breedte van het blad: 0.12 in / 3mm  
Lengte van het handvat: 4.02 in / 102mm  
Gewicht: 2.82 oz / 80g

##### Materialen

Lemmet: Superlegering  
Handvat: Witte eik  
Beitelring: Staal

#### WC-002

##### Grootte en Gewicht

Totale lengte: 8.86 in / 225mm  
Lengte van het blad: 2.24 in / 57mm

Breedte van het blad: 0.24 in / 6mm  
Lengte van het handvat: 4.02 in / 102mm  
Gewicht: 3 oz / 85g

##### Materialen

Lemmet: Superlegering  
Handvat: Witte eik  
Beitelring: Staal

#### WC-003

##### Grootte en Gewicht

Totale lengte: 8.86 in / 225mm  
Lengte van het blad: 2.24 in / 57mm  
Breedte van het blad: 0.35 in / 9mm  
Lengte van het handvat: 4.02 in / 102mm  
Gewicht: 3.35 oz / 95g

##### Materialen

Lemmet: Superlegering  
Handvat: Witte eik  
Beitelring: Staal

#### WC-004

##### Grootte en Gewicht

Totale lengte: 8.86 in / 225mm  
Lengte van het blad: 2.24 in / 57mm  
Breedte van het blad: 0.47 in / 12mm  
Lengte van het handvat: 4.02 in / 102mm  
Gewicht: 3.53 oz / 100g

##### Materialen

Lemmet: Superlegering  
Handvat: Witte eik  
Beitelring: Staal

**WC-005****Grootte en Gewicht**

Totale lengte: 8.86 in / 225mm

Lengte van het blad: 2.24 in / 57mm

Breedte van het blad: 0.71 in / 18mm

Lengte van het handvat: 4.02 in / 102mm

Gewicht: 4.59 oz / 130g

**Materialen**

Lemmet: Superlegering

Handvat: Witte eik

Beitelring: Staal

**WC-006****Grootte en Gewicht**

Totale lengte: 8.86 in / 225mm

Lengte van het blad: 2.24 in / 57mm

Breedte van het blad: 0.94 in / 24mm

Lengte van het handvat: 4.02 in / 102mm

Gewicht: 5.29 oz / 150g

**Materialen**

Lemmet: Superlegering

Handvat: Witte eik

Beitelring: Staal

**WC-007****Grootte en Gewicht**

Totale lengte: 8.86 in / 225mm

Lengte van het blad: 2.24 in / 57mm

Breedte van het blad: 1.18 in / 30mm

Lengte van het handvat: 4.02 in / 102mm

Gewicht: 5.82 oz / 165g

**Materialen**

Lemmet: Superlegering

Handvat: Witte eik

Beitelring: Staal

**WC-008****Grootte en Gewicht**

Totale lengte: 8.86 in / 225mm

Lengte van het blad: 2.24 in / 57mm

Breedte van het blad: 1.42 in / 36mm

Lengte van het handvat: 4.02 in / 102mm

Gewicht: 6.53 oz / 185g

**Materialen**

Lemmet: Superlegering

Handvat: Witte eik

Beitelring: Staal

## Svenska

Tack för att du köpte en SUIZAN-produkt. Vid problem, kontakta oss via e-post med detaljerna.

### VARNING

Underlåtenhet att följa varningarna nedan kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.

- Rör inte bladet direkt. Eftersom bladet är vasst, se till att omgivningen är säker och hantera det försiktigt.
- Använd aldrig nära elledningar eller elektriska kretsar. Det finns risk för elstötar.
- Använd endast för träarbete.
- Kontrollera före användning att handtaget sitter stadigt och att bladet och andra delar är oskadade. Använd inte om några avvikelser upptäcks.
- Förvara utom räckhåll för små barn.
- Denna produkt är inte lämplig för barn under 18 år. Vuxen övervakning krävs vid användning.
- För att undvika felaktigt arbete eller felhantering, se till att materialet är ordentligt fastsatt.
- Att använda överdriven kraft, böja eller vrida bladet kan orsaka skador.
- Torka av smuts från bladet och handtaget med en trasa efter användning. Applicera rostskyddsolja eller symaskinsolja på bladet, täck det sedan med fodralet eller en trasa för förvaring.
- Om du känner att bladet har blivit slött, vänligen slipa det.
- För säker användning och underhåll, följ alltid tillverkarens instruktioner.
- Kassera produkten på ett ansvarsfullt sätt enligt lokala

bestämmelser för vassa föremål.

### Ytterligare Säkerhetsinformation

- Denna produkt är lämplig för att skära trä och mjuka material. Undvik att skära hårda material eller metall.
- Inspektera produkten före användning för att säkerställa att den är i gott skick. Använd den inte om delar är skadade eller saknas.
- För att undvika olyckor, håll din arbetsplats ren och väl upplyst medan du arbetar.
- När produkten inte används, förvara den på en säker plats för att förhindra obehörig åtkomst eller missbruk.

#### WC-001

Storlek och Vikt
Total längd: 8.86 in / 225mm
Bladlängd: 2.24 in / 57mm
Bladbredd: 0.12 in / 3mm
Handtagets längd: 4.02 in / 102mm
Vikt: 2.82 oz / 80g
Material
Blad: Superlegering
Handtag: Vit ek
Stämjärnsring: Stål

#### WC-002

Storlek och Vikt
Total längd: 8.86 in / 225mm
Bladlängd: 2.24 in / 57mm
Bladbredd: 0.24 in / 6mm
Handtagets längd: 4.02 in / 102mm
Vikt: 3 oz / 85g

#### Material

Blad: Superlegering  
Handtag: Vit ek  
Stämjärnsring: Stål

#### WC-003

Storlek och Vikt
Total längd: 8.86 in / 225mm
Bladlängd: 2.24 in / 57mm
Bladbredd: 0.35 in / 9mm
Handtagets längd: 4.02 in / 102mm
Vikt: 3.35 oz / 95g
Material
Blad: Superlegering
Handtag: Vit ek
Stämjärnsring: Stål

#### WC-004

Storlek och Vikt
Total längd: 8.86 in / 225mm
Bladlängd: 2.24 in / 57mm
Bladbredd: 0.47 in / 12mm
Handtagets längd: 4.02 in / 102mm
Vikt: 3.53 oz / 100g
Material
Blad: Superlegering
Handtag: Vit ek
Stämjärnsring: Stål

#### WC-005

Storlek och Vikt
------------------

Total längd: 8.86 in / 225mm

Bladlängd: 2.24 in / 57mm

Bladbredd: 0.71 in / 18mm

Handtagets längd: 4.02 in / 102mm

Vikt: 4.59 oz / 130g

#### Material

Blad: Superlegering

Handtag: Vit ek

Stämjärnsring: Stål

#### WC-006

#### Storlek och Vikt

Total längd: 8.86 in / 225mm

Bladlängd: 2.24 in / 57mm

Bladbredd: 0.94 in / 24mm

Handtagets längd: 4.02 in / 102mm

Vikt: 5.29 oz / 150g

#### Material

Blad: Superlegering

Handtag: Vit ek

Stämjärnsring: Stål

#### WC-007

#### Storlek och Vikt

Total längd: 8.86 in / 225mm

Bladlängd: 2.24 in / 57mm

Bladbredd: 1.18 in / 30mm

Handtagets längd: 4.02 in / 102mm

Vikt: 5.82 oz / 165g

#### Material

Blad: Superlegering

Handtag: Vit ek

Stämjärnsring: Stål

#### WC-008

#### Storlek och Vikt

Total längd: 8.86 in / 225mm

Bladlängd: 2.24 in / 57mm

Bladbredd: 1.42 in / 36mm

Handtagets längd: 4.02 in / 102mm

Vikt: 6.53 oz / 185g

#### Material

Blad: Superlegering

Handtag: Vit ek

Stämjärnsring: Stål

## Polski

Dziękujemy za zakup produktu SUIZAN. W razie problemów skontaktuj się z nami mailowo, podając szczegóły.

### OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeżenie poniższych ostrzeżeń może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

- Nie dotykaj ostrza bezpośrednio. Ponieważ ostrze jest ostre, upewnij się, że otoczenie jest bezpieczne i obchodź się z nim ostrożnie.
- Nigdy nie używaj w pobliżu linii energetycznych ani obwodów elektrycznych. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Używaj tylko do prac w drewnie.
- Przed użyciem upewnij się, że uchwyt jest stabilny i że ostrze oraz inne części nie są uszkodzone. Nie używaj, jeśli wykryto jakiegokolwiek nieprawidłowości.
- Trzymaj poza zasięgiem małych dzieci.
- Ten produkt nie jest odpowiedni dla dzieci poniżej 18 lat. Wymagana jest nadzór osoby dorosłej podczas używania.
- Aby zapobiec niewłaściwej pracy lub niewłaściwej obsłudze, upewnij się, że materiał jest dobrze zamocowany.
- Zastosowanie nadmiernej siły, zginanie lub skręcanie ostrza może spowodować uszkodzenie.
- Po użyciu wytrzyj brud z ostrza i uchwytu za pomocą ściereczki. Nałóż olej antykorozyjny lub olej do maszyny do szycia na ostrze, a następnie przykryj je futerałem lub ściereczką do przechowywania.
- Jeśli czujesz, że ostrze stało się tępe, naostrz je.

- Aby bezpiecznie użytkować i konserwować produkt, zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami producenta.
- Utylizuj produkt odpowiedzialnie, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ostrych przedmiotów.

### Dodatkowe Informacje O Bezpieczeństwie

- Ten produkt nadaje się do cięcia drewna i miękkich materiałów. Unikaj cięcia twardych materiałów lub metalu.
- Sprawdź produkt przed użyciem, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie. Nie używaj, jeśli jakieś części są uszkodzone lub brakuje.
- Aby zapobiec wypadkom, utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone podczas pracy.
- Gdy produkt nie jest używany, przechowuj go w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec nieautoryzowanemu dostępowi lub niewłaściwemu użyciu.

#### WC-001

##### Rozmiar i Waga

Długość całkowita: 8.86 in / 225mm

Długość ostrza: 2.24 in / 57mm

Szerokość ostrza: 0.12 in / 3mm

Długość uchwytu: 4.02 in / 102mm

Waga: 2.82 oz / 80g

##### Materiały

Ostrze: Superstop

Rękojeść: Biały dąb

Pierścień dłuta: Stal

#### WC-002

##### Rozmiar i Waga

Długość całkowita: 8.86 in / 225mm

Długość ostrza: 2.24 in / 57mm

Szerokość ostrza: 0.24 in / 6mm

Długość uchwytu: 4.02 in / 102mm

Waga: 3 oz / 85g

##### Materiały

Ostrze: Superstop

Rękojeść: Biały dąb

Pierścień dłuta: Stal

#### WC-003

##### Rozmiar i Waga

Długość całkowita: 8.86 in / 225mm

Długość ostrza: 2.24 in / 57mm

Szerokość ostrza: 0.35 in / 9mm

Długość uchwytu: 4.02 in / 102mm

Waga: 3.35 oz / 95g

##### Materiały

Ostrze: Superstop

Rękojeść: Biały dąb

Pierścień dłuta: Stal

#### WC-004

##### Rozmiar i Waga

Długość całkowita: 8.86 in / 225mm

Długość ostrza: 2.24 in / 57mm

Szerokość ostrza: 0.47 in / 12mm

Długość uchwytu: 4.02 in / 102mm

Waga: 3.53 oz / 100g

##### Materiały



Ostrze: Superstop  
Rękojeść: Biały dąb  
Pierścień dłuta: Stal

#### WC-005

##### Rozmiar i Waga

Długość całkowita: 8.86 in / 225mm  
Długość ostrza: 2.24 in / 57mm  
Szerokość ostrza: 0.71 in / 18mm  
Długość uchwytu: 4.02 in / 102mm  
Waga: 4.59 oz / 130g

##### Materiały

Ostrze: Superstop  
Rękojeść: Biały dąb  
Pierścień dłuta: Stal

#### WC-006

##### Rozmiar i Waga

Długość całkowita: 8.86 in / 225mm  
Długość ostrza: 2.24 in / 57mm  
Szerokość ostrza: 0.94 in / 24mm  
Długość uchwytu: 4.02 in / 102mm  
Waga: 5.29 oz / 150g

##### Materiały

Ostrze: Superstop  
Rękojeść: Biały dąb  
Pierścień dłuta: Stal

#### WC-007

##### Rozmiar i Waga

Długość całkowita: 8.86 in / 225mm  
Długość ostrza: 2.24 in / 57mm  
Szerokość ostrza: 1.18 in / 30mm  
Długość uchwytu: 4.02 in / 102mm  
Waga: 5.82 oz / 165g

##### Materiały

Ostrze: Superstop  
Rękojeść: Biały dąb  
Pierścień dłuta: Stal

#### WC-008

##### Rozmiar i Waga

Długość całkowita: 8.86 in / 225mm  
Długość ostrza: 2.24 in / 57mm  
Szerokość ostrza: 1.42 in / 36mm  
Długość uchwytu: 4.02 in / 102mm  
Waga: 6.53 oz / 185g

##### Materiały

Ostrze: Superstop  
Rękojeść: Biały dąb  
Pierścień dłuta: Stal

## Português (Brasil)

Obrigado por comprar um produto SUIZAN. Se houver problemas, entre em contato por e-mail com os detalhes.

### AVISO

Ignorar os avisos abaixo pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- Não toque diretamente na lâmina. Como a lâmina é afiada, certifique-se de que a área ao redor está segura e manuseie com cuidado.
- Nunca use perto de linhas elétricas ou circuitos elétricos. Há risco de choque elétrico.
- Use apenas para trabalhos em madeira.
- Antes do uso, certifique-se de que o cabo está firme e que a lâmina e outras peças estão intactas. Não use se forem encontradas anomalias.
- Mantenha fora do alcance de crianças pequenas.
- Este produto não é adequado para menores de 18 anos. A supervisão de um adulto é necessária ao usar o produto.
- Para evitar erros ou mau manuseio, certifique-se de que o material esteja bem fixado.
- Aplicar força excessiva, dobrar ou torcer a lâmina pode causar danos.
- Após o uso, limpe a sujeira da lâmina e do cabo com um pano. Aplique óleo anticorrosivo ou óleo para máquina de costura na lâmina, depois cubra-a com a capa ou um pano para armazenamento.
- Se sentir que a lâmina está cega, por favor, afie-a.
- Para uso e manutenção seguros do produto, siga sempre as instruções do fabricante.

- Descarte o produto de forma responsável, seguindo as regulamentações locais para objetos cortantes.

### Informações Adicionais De Segurança

- Este produto é adequado para cortar madeira e materiais macios. Evite cortar materiais duros ou metal.
- Inspecione o produto antes do uso para garantir que está em boas condições. Não use se houver peças danificadas ou faltando.
- Para evitar acidentes, mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada enquanto trabalha.
- Quando não estiver em uso, armazene o produto em um local seguro para evitar acesso não autorizado ou uso indevido.

#### WC-001

##### Tamanho e Peso

Comprimento total: 8.86 in / 225mm  
Comprimento da lâmina: 2.24 in / 57mm  
Largura da lâmina: 0.12 in / 3mm  
Comprimento do cabo: 4.02 in / 102mm  
Peso: 2.82 oz / 80g

##### Materiais

Lâmina: Superliga  
Cabo: Carvalho branco  
Anel do formão: Aço

#### WC-002

##### Tamanho e Peso

Comprimento total: 8.86 in / 225mm  
Comprimento da lâmina: 2.24 in / 57mm  
Largura da lâmina: 0.24 in / 6mm  
Comprimento do cabo: 4.02 in / 102mm

Peso: 3 oz / 85g

##### Materiais

Lâmina: Superliga  
Cabo: Carvalho branco  
Anel do formão: Aço

#### WC-003

##### Tamanho e Peso

Comprimento total: 8.86 in / 225mm  
Comprimento da lâmina: 2.24 in / 57mm  
Largura da lâmina: 0.35 in / 9mm  
Comprimento do cabo: 4.02 in / 102mm  
Peso: 3.35 oz / 95g

##### Materiais

Lâmina: Superliga  
Cabo: Carvalho branco  
Anel do formão: Aço

#### WC-004

##### Tamanho e Peso

Comprimento total: 8.86 in / 225mm  
Comprimento da lâmina: 2.24 in / 57mm  
Largura da lâmina: 0.47 in / 12mm  
Comprimento do cabo: 4.02 in / 102mm  
Peso: 3.53 oz / 100g

##### Materiais

Lâmina: Superliga  
Cabo: Carvalho branco  
Anel do formão: Aço

#### WC-005

#### Tamanho e Peso

Comprimento total: 8.86 in / 225mm

Comprimento da lâmina: 2.24 in / 57mm

Largura da lâmina: 0.71 in / 18mm

Comprimento do cabo: 4.02 in / 102mm

Peso: 4.59 oz / 130g

#### Materiais

Lâmina: Superliga

Cabo: Carvalho branco

Anel do formão: Aço

#### WC-006

#### Tamanho e Peso

Comprimento total: 8.86 in / 225mm

Comprimento da lâmina: 2.24 in / 57mm

Largura da lâmina: 0.94 in / 24mm

Comprimento do cabo: 4.02 in / 102mm

Peso: 5.29 oz / 150g

#### Materiais

Lâmina: Superliga

Cabo: Carvalho branco

Anel do formão: Aço

#### WC-007

#### Tamanho e Peso

Comprimento total: 8.86 in / 225mm

Comprimento da lâmina: 2.24 in / 57mm

Largura da lâmina: 1.18 in / 30mm

Comprimento do cabo: 4.02 in / 102mm

Peso: 5.82 oz / 165g

#### Materiais

Lâmina: Superliga

Cabo: Carvalho branco

Anel do formão: Aço

#### WC-008

#### Tamanho e Peso

Comprimento total: 8.86 in / 225mm

Comprimento da lâmina: 2.24 in / 57mm

Largura da lâmina: 1.42 in / 36mm

Comprimento do cabo: 4.02 in / 102mm

Peso: 6.53 oz / 185g

#### Materiais

Lâmina: Superliga

Cabo: Carvalho branco

Anel do formão: Aço

## 日本語

SUIZAN 製品をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。  
万一、製品に不具合がございましたら、メールにて詳細のご連絡をお願いいたします。

### 警告

以下の警告に従わない場合、重傷や死亡事故につながる可能性があります。

- 刃に直接触れないでください。刃先が鋭利なため、周囲の安全を確認し、お取り扱いには十分ご注意ください。
- 電線や電気回路の近くでは絶対に使用しないでください。感電の恐れがあります。
- 木作業以外の目的では絶対に使用しないでください。
- ご使用前に、柄のぐらつき、刃先・部品の損傷が無いことを確認してからお使いください。異常を感じた場合は使用しないでください。
- 小さなお子様の手の届くところに置かないでください。
- この製品は18歳未満の子供には適しません。この工具を使用する際は、大人の監督が必要です。
- 切削不良や誤操作を防ぐため、被切削材がしっかりと固定されていることを確認してください。
- 無理な力を加えたり、刃を曲げる、ねじるなどの負荷をかけると破損の原因となります。
- 使用後は、刃・柄についた汚れを布でよく拭き取り、さび止め油やシン油等を刃部全体に塗った後、付属ケースや布などで刃を覆って保管してください。
- 刃物ですので切れ味が落ちたと感じたら、刃研ぎをしてください。
- 製品の安全な使用とメンテナンスのために、常に製造者の指示に従ってください。
- 廃棄する際は、鋭利なものの廃棄に関する地域の規制に

従って、責任を持って廃棄してください。

### 追加の安全情報

- この製品は、木材や軟質材料の切断に適しています。硬質材料や金属の切断は避けてください。
- 使用前に製品を点検し、良好な状態であることを確認してください。部品が破損したり欠落したりしている場合は、製品を使用しないでください。
- 事故を防ぐため、作業場所を清潔にし、明るい状態で作業を行ってください。
- 使用しないときは、製品を安全な場所に保管し、不正アクセスや誤使用を防いでください。

#### WC-001

##### サイズと重量

全長: 8.86 in / 225mm  
刃渡り: 2.24 in / 57mm  
刃幅: 0.12 in / 3mm  
柄の長さ: 4.02 in / 102mm  
重量: 2.82 oz / 80g

##### 材質

刃: 超合金  
柄: 白樫  
かつら: スチール

#### WC-002

##### サイズと重量

全長: 8.86 in / 225mm  
刃渡り: 2.24 in / 57mm  
刃幅: 0.24 in / 6mm  
柄の長さ: 4.02 in / 102mm  
重量: 3 oz / 85g

##### 材質

刃: 超合金  
柄: 白樫  
かつら: スチール

#### WC-003

##### サイズと重量

全長: 8.86 in / 225mm  
刃渡り: 2.24 in / 57mm  
刃幅: 0.35 in / 9mm  
柄の長さ: 4.02 in / 102mm  
重量: 3.35 oz / 95g

##### 材質

刃: 超合金  
柄: 白樫  
かつら: スチール

#### WC-004

##### サイズと重量

全長: 8.86 in / 225mm  
刃渡り: 2.24 in / 57mm  
刃幅: 0.47 in / 12mm  
柄の長さ: 4.02 in / 102mm  
重量: 3.53 oz / 100g

##### 材質

刃: 超合金  
柄: 白樫  
かつら: スチール

#### WC-005

##### サイズと重量

全長: 8.86 in / 225mm

刃渡り: 2.24 in / 57mm

刃幅: 0.71 in / 18mm

柄の長さ: 4.02 in / 102mm

重量: 4.59 oz / 130g

#### 材質

刃: 超合金

柄: 白樫

かつら: スチール

#### WC-006

#### サイズと重量

全長: 8.86 in / 225mm

刃渡り: 2.24 in / 57mm

刃幅: 0.94 in / 24mm

柄の長さ: 4.02 in / 102mm

重量: 5.29 oz / 150g

#### 材質

刃: 超合金

柄: 白樫

かつら: スチール

#### WC-007

#### サイズと重量

全長: 8.86 in / 225mm

刃渡り: 2.24 in / 57mm

刃幅: 1.18 in / 30mm

柄の長さ: 4.02 in / 102mm

重量: 5.82 oz / 165g

#### 材質

刃: 超合金

柄: 白樫

かつら: スチール

#### WC-008

#### サイズと重量

全長: 8.86 in / 225mm

刃渡り: 2.24 in / 57mm

刃幅: 1.42 in / 36mm

柄の長さ: 4.02 in / 102mm

重量: 6.53 oz / 185g

#### 材質

刃: 超合金

柄: 白樫

かつら: スチール

## 简体中文

感谢您购买 SUIZAN 产品。如果您遇到任何问题，请通过电子邮件与我们联系并提供详细信息。

### 警告

未遵守以下警告可能导致重伤或死亡。

- 不要直接接触刀片。由于刀片锋利，确保周围区域安全，小心操作。
- 切勿在电线或电路附近使用。有触电危险。
- 仅限用于木工。
- 使用前，确保手柄牢固，刀片和其他部件无损。若发现异常，请勿使用。
- 放在儿童接触不到的地方。
- 本产品不适合18岁以下儿童使用。使用本产品时需要成人监督。
- 为防止操作不当，确保材料固定牢固。
- 用力过大、弯曲或扭转刀片可能会导致损坏。
- 使用后，用布擦去刀片和手柄上的污垢。将防锈油或缝纫机油涂在刀片上，然后用外壳或布盖住以存放。
- 如果您觉得刀片变钝了，请进行打磨。
- 为确保产品的安全使用和维护，请始终遵循制造商的说明。
- 根据当地关于锐器的规定，负责任地处理该产品。

### 附加安全信息

- 本产品适用于切割木材和软材料。避免切割硬材料或金属。
- 使用前检查产品以确保其状况良好。如果任何部件损坏或丢失，请勿使用。
- 为防止事故，工作时保持工作区域清洁和明亮。

- 不使用时，请将产品存放在安全的地方，以防未经授权的访问或误用。

#### WC-001

##### 尺寸与重量

总长: 8.86 英寸 / 225毫米  
刀片长度: 2.24 英寸 / 57毫米  
刀片宽度: 0.12 英寸 / 3毫米  
手柄长度: 4.02 英寸 / 102毫米  
重量: 2.82 盎司 / 80克

##### 材料

刀片: 超合金  
手柄: 白橡木  
鑿箍: 钢

#### WC-002

##### 尺寸与重量

总长: 8.86 英寸 / 225毫米  
刀片长度: 2.24 英寸 / 57毫米  
刀片宽度: 0.24 英寸 / 6毫米  
手柄长度: 4.02 英寸 / 102毫米  
重量: 3 盎司 / 85克

##### 材料

刀片: 超合金  
手柄: 白橡木  
鑿箍: 钢

#### WC-003

##### 尺寸与重量

总长: 8.86 英寸 / 225毫米  
刀片长度: 2.24 英寸 / 57毫米  
刀片宽度: 0.35 英寸 / 9毫米  
手柄长度: 4.02 英寸 / 102毫米

重量: 3.35 盎司 / 95克

##### 材料

刀片: 超合金  
手柄: 白橡木  
鑿箍: 钢

#### WC-004

##### 尺寸与重量

总长: 8.86 英寸 / 225毫米  
刀片长度: 2.24 英寸 / 57毫米  
刀片宽度: 0.47 英寸 / 12毫米  
手柄长度: 4.02 英寸 / 102毫米  
重量: 3.53 盎司 / 100克

##### 材料

刀片: 超合金  
手柄: 白橡木  
鑿箍: 钢

#### WC-005

##### 尺寸与重量

总长: 8.86 英寸 / 225毫米  
刀片长度: 2.24 英寸 / 57毫米  
刀片宽度: 0.71 英寸 / 18毫米  
手柄长度: 4.02 英寸 / 102毫米  
重量: 4.59 盎司 / 130克

##### 材料

刀片: 超合金  
手柄: 白橡木  
鑿箍: 钢

#### WC-006

#### 尺寸与重量

总长: 8.86 英寸 / 225毫米  
刀片长度: 2.24 英寸 / 57毫米  
刀片宽度: 0.94 英寸 / 24毫米  
手柄长度: 4.02 英寸 / 102毫米  
重量: 5.29 盎司 / 150克

#### 材料

刀片: 超合金  
手柄: 白橡木  
鑿箍: 钢

#### WC-007

#### 尺寸与重量

总长: 8.86 英寸 / 225毫米  
刀片长度: 2.24 英寸 / 57毫米  
刀片宽度: 1.18 英寸 / 30毫米  
手柄长度: 4.02 英寸 / 102毫米  
重量: 5.82 盎司 / 165克

#### 材料

刀片: 超合金  
手柄: 白橡木  
鑿箍: 钢

#### WC-008

#### 尺寸与重量

总长: 8.86 英寸 / 225毫米  
刀片长度: 2.24 英寸 / 57毫米  
刀片宽度: 1.42 英寸 / 36毫米  
手柄长度: 4.02 英寸 / 102毫米  
重量: 6.53 盎司 / 185克

#### 材料

刀片: 超合金  
手柄: 白橡木  
鑿箍: 钢

## 繁體中文

感謝您購買 SUIZAN 產品。如果您遇到任何問題，請通過電子郵件與我們聯繫並提供詳細信息。

### 警告

未遵守以下警告可能導致重傷或死亡。

- 不要直接接觸刀片。由於刀片鋒利，確保周圍區域安全，小心操作。
- 切勿在電線或電路附近使用。有觸電危險。
- 僅限用於木工。
- 使用前，確保手柄牢固，刀片和其他部件無損。若發現異常，請勿使用。
- 放在兒童接觸不到的地方。
- 本產品不適合18歲以下兒童使用。使用本產品時需要成人監督。
- 為防止操作不當，確保材料固定牢固。
- 用力過大、彎曲或扭轉刀片可能會導致損壞。
- 使用後，用布擦去刀片和手柄上的污垢。將防鏽油或縫紉機油塗在刀片上，然後用外殼或布蓋住以存放。
- 如果您覺得刀片變鈍了，請進行打磨。
- 為確保產品的安全使用和維護，請始終遵循製造商的說明。
- 根據當地關於銳器的規定，負責任地處理該產品。

### 附加安全信息

- 本產品適用於切割木材和軟材料。避免切割硬材料或金屬。
- 使用前檢查產品以確保其狀況良好。如果任何部件損壞或丟失，請勿使用。
- 為防止事故，工作時保持工作區域清潔和明亮。

- 不使用時，請將產品存放在安全的地方，以防未經授權的訪問或誤用。

#### WC-001

##### 尺寸與重量

總長: 8.86 英吋 / 225毫米  
刀片長度: 2.24 英吋 / 57毫米  
刀片寬度: 0.12 英吋 / 3毫米  
手柄長度: 4.02 英吋 / 102毫米  
重量: 2.82 盎司 / 80公克

##### 材料

刀片: 超合金  
手柄: 白橡木  
鑿箍: 鋼

#### WC-002

##### 尺寸與重量

總長: 8.86 英吋 / 225毫米  
刀片長度: 2.24 英吋 / 57毫米  
刀片寬度: 0.24 英吋 / 6毫米  
手柄長度: 4.02 英吋 / 102毫米  
重量: 3 盎司 / 85公克

##### 材料

刀片: 超合金  
手柄: 白橡木  
鑿箍: 鋼

#### WC-003

##### 尺寸與重量

總長: 8.86 英吋 / 225毫米  
刀片長度: 2.24 英吋 / 57毫米  
刀片寬度: 0.35 英吋 / 9毫米  
手柄長度: 4.02 英吋 / 102毫米

重量: 3.35 盎司 / 95公克

##### 材料

刀片: 超合金  
手柄: 白橡木  
鑿箍: 鋼

#### WC-004

##### 尺寸與重量

總長: 8.86 英吋 / 225毫米  
刀片長度: 2.24 英吋 / 57毫米  
刀片寬度: 0.47 英吋 / 12毫米  
手柄長度: 4.02 英吋 / 102毫米  
重量: 3.53 盎司 / 100公克

##### 材料

刀片: 超合金  
手柄: 白橡木  
鑿箍: 鋼

#### WC-005

##### 尺寸與重量

總長: 8.86 英吋 / 225毫米  
刀片長度: 2.24 英吋 / 57毫米  
刀片寬度: 0.71 英吋 / 18毫米  
手柄長度: 4.02 英吋 / 102毫米  
重量: 4.59 盎司 / 130公克

##### 材料

刀片: 超合金  
手柄: 白橡木  
鑿箍: 鋼

#### WC-006



#### 尺寸與重量

總長: 8.86 英吋 / 225毫米

刀片長度: 2.24 英吋 / 57毫米

刀片寬度: 0.94 英吋 / 24毫米

手柄長度: 4.02 英吋 / 102毫米

重量: 5.29 盎司 / 150公克

#### 材料

刀片: 超合金

手柄: 白橡木

鑿箍: 鋼

#### WC-007

#### 尺寸與重量

總長: 8.86 英吋 / 225毫米

刀片長度: 2.24 英吋 / 57毫米

刀片寬度: 1.18 英吋 / 30毫米

手柄長度: 4.02 英吋 / 102毫米

重量: 5.82 盎司 / 165公克

#### 材料

刀片: 超合金

手柄: 白橡木

鑿箍: 鋼

#### WC-008

#### 尺寸與重量

總長: 8.86 英吋 / 225毫米

刀片長度: 2.24 英吋 / 57毫米

刀片寬度: 1.42 英吋 / 36毫米

手柄長度: 4.02 英吋 / 102毫米

重量: 6.53 盎司 / 185公克

#### 材料

刀片: 超合金

手柄: 白橡木

鑿箍: 鋼

الوزن: 3.35 أونصة / 95 جم

المواد

الشفرة: السبيكة الفاتحة

المقبض: البلوط الأبيض

طوق الإزميل: الفولاذ

#### WC-004

الحجم والوزن

الطول الإجمالي: 8.86 بوصة / 225 ملم

طول الشفرة: 2.24 بوصة / 57 ملم

عرض الشفرة: 0.47 بوصة / 12 ملم

طول المقبض: 4.02 بوصة / 102 ملم

الوزن: 3.53 أونصة / 100 جرام

المواد

الشفرة: السبيكة الفاتحة

المقبض: البلوط الأبيض

طوق الإزميل: الفولاذ

#### WC-005

الحجم والوزن

الطول الإجمالي: 8.86 بوصة / 225 ملم

طول الشفرة: 2.24 بوصة / 57 ملم

عرض الشفرة: 0.71 بوصة / 18 ملم

طول المقبض: 4.02 بوصة / 102 ملم

الوزن: 4.59 أونصة / 130 جرام

المواد

الشفرة: السبيكة الفاتحة

المقبض: البلوط الأبيض

طوق الإزميل: الفولاذ

#### WC-006

- عند عدم الاستخدام، قم بتخزين المنتج في مكان آمن لمنع الوصول غير المصرح به أو سوء الاستخدام.

#### WC-001

الحجم والوزن

الطول الإجمالي: 8.86 بوصة / 225 ملم

طول الشفرة: 2.24 بوصة / 57 ملم

عرض الشفرة: 0.12 بوصة / 3 مم

طول المقبض: 4.02 بوصة / 102 ملم

الوزن: 2.82 أونصة / 80 جرام

المواد

الشفرة: السبيكة الفاتحة

المقبض: البلوط الأبيض

طوق الإزميل: الفولاذ

#### WC-002

الحجم والوزن

الطول الإجمالي: 8.86 بوصة / 225 ملم

طول الشفرة: 2.24 بوصة / 57 ملم

عرض الشفرة: 0.24 بوصة / 6 ملم

طول المقبض: 4.02 بوصة / 102 ملم

الوزن: 3 أونصة / 85 جرام

المواد

الشفرة: السبيكة الفاتحة

المقبض: البلوط الأبيض

طوق الإزميل: الفولاذ

#### WC-003

الحجم والوزن

الطول الإجمالي: 8.86 بوصة / 225 ملم

طول الشفرة: 2.24 بوصة / 57 ملم

عرض الشفرة: 0.35 بوصة / 9 ملم

طول المقبض: 4.02 بوصة / 102 ملم

## العربية

شكرًا لشركائنا منتج SUIZAN. إذا واجهت أي مشاكل مع المنتج، يرجى الاتصال بنا عبر البريد الإلكتروني مع التفاصيل.

### تحذير

قد يؤدي عدم اتباع التحذيرات أدناه إلى إصابة خطيرة أو الوفاة.

- لا تلمس الشفرة مباشرة. نظرًا لأن الشفرة حادة، تأكد من أن المنطقة المحيطة آمنة وتوخّ الحذر عند التعامل معها.
- لا تستخدمه أبدًا بالقرب من خطوط الكهرباء أو الدوائر الكهربائية. هناك خطر حدوث صدمة كهربائية.
- لا تستخدمه إلا لأعمال النجارة فقط.
- قبل الاستخدام، تأكد من أن المقبض ثابت وأن النصل والأجزاء الأخرى غير تالفة. لا تستخدمه إذا تم العثور على أي شذوذ.
- احفظه بعيدًا عن متناول الأطفال الصغار.
- هذا المنتج غير مناسب للأطفال دون سن 18. يشترط إشراف شخص بالغ عند الاستخدام.
- لتجنب سوء الاستخدام أو التعامل، تأكد من تثبيت المادة بإحكام.
- قد يؤدي استخدام القوة المفرطة أو ثني الشفرة أو لفها إلى التلف.
- بعد الاستخدام، امسح الأوساخ عن الشفرة والمقبض بقطعة قماش. ضع زيتًا مضافًا للصدأ أو زيت ماكينة الخياطة على الشفرة، ثم غطها بالغللاف أو قطعة قماش للتخزين.
- إذا شعرت أن النصل أصبح باهتًا، يرجى شحذه.
- للاستخدام الآمن وصيانة المنتج، اتبع دائمًا تعليمات الشركة المصنعة.
- تخلص من المنتج بطريقة مسؤولة وفقًا للوائح المحلية الخاصة بالأشياء الحادة.

### معلومات إضافية عن السلامة

- هذا المنتج مناسب لقطع الخشب والمواد اللينة. تجنب قطع المواد الصلبة أو المعادن.
- افحص المنتج قبل الاستخدام للتأكد من أنه في حالة جيدة. لا تستخدمه إذا كانت هناك أجزاء تالفة أو مفقودة.
- لمنع الحوادث، حافظ على نظافة منطقة عملك وإضاءتها جيدًا أثناء العمل.

#### الحجم والوزن

الطول الإجمالي: 8.86 بوصة / 225 ملم  
طول الشفرة: 2.24 بوصة / 57 ملم  
عرض الشفرة: 0.94 بوصة / 24 ملم  
طول المقبض: 4.02 بوصة / 102 ملم  
الوزن: 5.29 أوقية / 150 جرام

#### المواد

الشفرة: السبيكة الفائقة  
المقبض: البلوط الأبيض  
طوق الإزميل: الفولاذ

#### WC-007

#### الحجم والوزن

الطول الإجمالي: 8.86 بوصة / 225 ملم  
طول الشفرة: 2.24 بوصة / 57 ملم  
عرض الشفرة: 1.18 بوصة / 30 ملم  
طول المقبض: 4.02 بوصة / 102 ملم  
الوزن: 5.82 أوقية / 165 جرام

#### المواد

الشفرة: السبيكة الفائقة  
المقبض: البلوط الأبيض  
طوق الإزميل: الفولاذ

#### WC-008

#### الحجم والوزن

الطول الإجمالي: 8.86 بوصة / 225 ملم  
طول الشفرة: 2.24 بوصة / 57 ملم  
عرض الشفرة: 1.42 بوصة / 36 ملم  
طول المقبض: 4.02 بوصة / 102 ملم  
الوزن: 6.53 أوقية / 185 جرام

#### المواد

الشفرة: السبيكة الفائقة  
المقبض: البلوط الأبيض  
طوق الإزميل: الفولاذ

## EU Responsible Person

DE:EU-Verantwortliche Person

FR:Personne Responsable dans l'UE

ES:Persona Responsable en la UE

IT:Persona Responsabile nell'UE

NL:EU-Verantwoordelijke Persoon

SV:Ansvarig Person i EU

PL:Osoba Odpowiedzialna w UE

BP:Pessoa Responsável na UE

JA:EU責任者

ZH-CN:欧盟责任人

ZH-TW:歐盟負責人

الشخص المسؤول في الاتحاد الأوروبي:AR

## **Total Management Europe OÜ**

### Address

DE:Adresse | FR:Adresse | ES:Dirección | IT:Indirizzo | NL:Adres |

SV:Adress | PL:Adres | BP:Endereço | JA:住所 | ZH-CN:地址 | ZH-TW:

地址 | العنوان:AR

**Ahtri 12, Tallinn Estonia, 10151**

### E-mail

DE:E-Mail | FR:E-mail | ES:E-mail | IT:Email | NL:E-mail | SV:E-post |

PL:E-mail | BP:E-mail | JA:メール | ZH-CN:电子邮件 | ZH-TW:電子郵件

| البريد الإلكتروني:AR

**info@tmceurope.eu**

## Manufacturer

DE:Hersteller

FR:Fabricant

ES:Fabricante

IT:Produttore

NL:Fabrikant

SV:Tillverkare

PL:Producent

BP:Fabricante

JA:製造者

ZH-CN:制造商

ZH-TW:製造商

الصانع:AR

## **Cocolable Inc.**

### Address

DE:Adresse | FR:Adresse | ES:Dirección | IT:Indirizzo | NL:Adres |

SV:Adress | PL:Adres | BP:Endereço | JA:住所 | ZH-CN:地址 | ZH-TW:

地址 | العنوان:AR

**2-7-5 Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo 150-0002 Japan**

### E-mail

DE:E-Mail | FR:E-mail | ES:E-mail | IT:Email | NL:E-mail | SV:E-post |

PL:E-mail | BP:E-mail | JA:メール | ZH-CN:电子邮件 | ZH-TW:電子郵件

| البريد الإلكتروني:AR

**info@suizan.net**

## EU Importer

DE:EU-Importeur

FR:Importateur de l'UE

ES:Importador de la UE

IT:Importatore dell'UE

NL:EU-Importeur

SV:EU-Importör

PL:Importer UE

BP:Importador da UE

JA:EU輸入者

ZH-CN:欧盟进口商

ZH-TW:歐盟進口商

المستورد في الاتحاد الأوروبي:AR

## **Total Management Europe OÜ**

### Address

DE:Adresse | FR:Adresse | ES:Dirección | IT:Indirizzo | NL:Adres |

SV:Adress | PL:Adres | BP:Endereço | JA:住所 | ZH-CN:地址 | ZH-TW:

地址 | العنوان:AR

**Ahtri 12, Tallinn Estonia, 10151**

### E-mail

DE:E-Mail | FR:E-mail | ES:E-mail | IT:Email | NL:E-mail | SV:E-post |

PL:E-mail | BP:E-mail | JA:メール | ZH-CN:电子邮件 | ZH-TW:電子郵件

| البريد الإلكتروني:AR

**info@tmceurope.eu**